

Kettingzaag

MG238

ALNOVA

Instructies en gebruikershandleiding



NL

Millasur S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova Wij feliciteren u graag met uw keuze voor een van onze producten en verzekeren u van de ondersteuning en samenwerking die ons merk al jarenlang kenmerkt.

Deze machine is ontworpen om jarenlang mee te gaan en is zeer nuttig als u hem gebruikt volgens de instructies in de gebruikershandleiding. Wij raden u daarom aan deze handleiding zorgvuldig te lezen en al onze aanbevelingen op te volgen.

Voor meer informatie of vragen kunt u contact met ons opnemen via onze website:

www.anova.es

INFORMATIE OVER DEZE HANDLEIDING

Neem de informatie in deze handleiding en op het apparaat ter harte voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen.

- Deze handleiding bevat instructies voor gebruik en onderhoud.
- Neem deze handleiding mee wanneer u met de machine aan de slag gaat.
- De inhoud is correct op het moment van drukken.
- Wij behouden ons het recht voor om te allen tijde wijzigingen aan te brengen zonder dat dit afbreuk doet aan onze wettelijke verplichtingen.
- Deze handleiding wordt beschouwd als een integraal onderdeel van het product en moet erbij blijven in geval van uitlening of wederverkoop.
- Vraag een nieuwe handleiding aan bij uw distributeur als de huidige handleiding verloren of beschadigd is.

LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.



Om ervoor te zorgen dat uw apparaat de beste resultaten levert, dient u de gebruiksaanwijzing en veiligheidsrichtlijnen zorgvuldig door te lezen voordat u het

OVERIGE WAARSCHUWINGEN:

Onjuist gebruik kan schade aan de machine of andere objecten veroorzaken.

Het aanpassen van de machine aan nieuwe technische eisen kan leiden tot verschillen tussen de inhoud van deze handleiding en het gekochte product.

Lees en volg alle instructies in deze handleiding. Het niet opvolgen van deze instructies kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

INHOUD

1. Technische gegevens.....	3
2. Waarschuwinglabels op de machine.....	4
3. Symbolen op de machine	5
4. Veiligheidsmaatregelen	6
5. Voor een veilig gebruik	8
6. Montagehandleiding voor zaagblad en zaagketting.....	12
7. Brandstof en kettingolie	13
8. De motor bedienen.....	14
9. Zagen	16
10. Onderhoud.....	18
11. Gids voor het oplossen van problemen.....	20
12. Explosietekening	
13. CE-certificering	

1. Technische gegevens

Modelnr.	MG238
Motortype	luchtgekoeld, tweetakt
Mobiliteit van de machine	Handbediend
Cilinderinhoud	38,2 cm ³
Maximaal motorvermogen	1,4 kW
Max. motortoerental	10.300 min ⁻¹
Stationair toerental	3000 ± 300 min ⁻¹
Maximale kettingsnelheid	21,9 m/s
Bougie	L7T
Carburateur	Membraantype
Inhoud brandstoftank	310 ml
Mengverhouding benzine en olie	Benzine 40 : olie 1
Inhoud van de olietank	220 ml
Olie-toevoersysteem	Automatische pomp met instelknop
Zaagblad	16"
Zaagketting	16"
Kettingsteek	0,325"
Kettingdikte	0,058"
Schakels	64E
Gewicht (zonder zaagblad en ketting en met lege tank)	4,6 kg
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau, LWA	LwA: 117 dB(A)

Opmerking: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2. Waarschuwingsetiketten op de -machine

	Lees alle waarschuwingen, zorg dat u ze begrijpt en volg ze op.		Houd de machine uit de buurt van vuur
	Lees de instructie handleiding volledig en zorgvuldig door voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.		Trek eraan om de motor te starten
	Draag hoofd, oogbescherming en gehoorbescherming.		De aansluiting voor het bijvullen van „MIX FUEL“
	Waarschuwing! Gevaar voor terugslag.		De vulopening voor "OIL"
	Gebruik de kettingzaag met beide handen.		Druk meerdere keren op de primerbalg
	Draag veiligheidsschoenen		Stand van de choke
	Draag beschermende handschoenen.		Het gegarandeerde geluidsniveau
	Met dit symbool bevestigt de fabrikant dat dit gereedschap in overeenstemming is met de toepasselijke Europese richtlijnen.		Met dit symbool bevestigt de fabrikant dat dit gereedschap in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen.

BELANGRIJK

Als het waarschuwingsetiket loslaat of zo vuil wordt dat het onleesbaar is, dient u contact op te nemen met de verkoper waar u het product hebt gekocht om nieuwe etiketten te bestellen en deze op de voorgeschreven plaats(en) te brengen.

WAARSCHUWING

Breng nooit wijzigingen aan uw product aan. Wij verlenen geen garantie op de machine als u de aangepaste bosmaaier gebruikt of als u zich niet houdt aan de gebruiksaanwijzing in de handleiding.

3. Symbolen op de machine

⚠ WAARSCHUWING

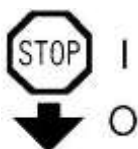
- ◆ Voor een veilig gebruik en onderhoud zijn er symbolen in reliëf op de machine aangebracht. Houd u aan deze aanwijzingen en zorg ervoor dat u geen fouten maakt.



De vulopening voor „MIX GASOLINE“
Locatie: Tankdop



De vulopening voor kettingolie
Positie: Oliedop



Als u de schakelaar in de stand „I“ zet, start de motor.
Als u de schakelaar in de stand „O“ zet, stopt de motor onmiddellijk.
Positie: Achteraan links op het apparaat



De choke sluit wanneer u aan de chokeknop trekt.
Positie: Chokeknop



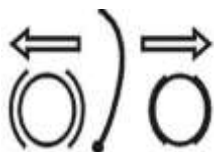
De schroef onder de „H“-markering is de afstelschroef voor het hoge toerental.



De schroef onder de markering 'L' is de afstelschroef voor het lage toerental.



De schroef links van het „T“-merk is de schroef voor het afstellen van het stationair toerental.
Positie: linkerkant van de achterste handgreep



Geeft de richtingen aan waarin de kettingrem wordt ontgrendeld (witte pijl) en geactiveerd (zwarte pijl).
Positie: voorkant van de kettingkap

4. Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING - LEES DIT VOOR GEBRUIK

Een kettingzaag is een elektrisch gereedschap dat met hoge snelheid zaagt; daarom moeten speciale veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico op persoonlijk letsel te verminderen.

■ **VEILIGHEIDSMAAATREGEL**

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de kettingzaag in gebruik neemt. Deze bevat belangrijke veiligheids-, onderhouds- en bedieningsinstructies. Lees deze instructies grondig door, zelfs als u al bekend bent met het gebruik van kettingzagen.

Dit product mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan beschreven. Nationale regelgeving kan het gebruik van het product beperken.

■ **VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER**

- Gebruik de kettingzaag niet als u moe of ziek bent, of onder invloed bent van medicijnen, alcohol of drugs. Gebruik de zaag niet als u vermoeid bent.
- Draag altijd een veiligheidsscherf of een veiligheidsbril.
- Draag altijd veiligheidsuitrusting, zoals nauwsluitende kleding van Angus (jas, broek), handschoenen, laarzen met stalen neus en antislipzolen. Kettingzaagbroeken bieden extra bescherming. Draag geen korte, loszittende kleding zoals sjaals, sieraden of sandalen, en loop niet op blote voeten. Loszittende kleding kan verstrikt raken in takken of de kettingzaag.
- Draag gehoorbescherming. Gehoorschade is cumulatief.
- Draag antislip, stevige werkhandschoenen om de kettingzaag beter vast te kunnen houden. Houd de handgrepen van de kettingzaag vrij van olie en brandstof.
- Laat een minderjarige of onervaren persoon nooit de kettingzaag bedienen. Omstanders, met name kinderen en dieren, moeten uit de buurt worden gehouden van de plek waar de kettingzaag wordt gebruikt.
- Start of gebruik de kettingzaag nooit in een afgesloten ruimte. De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide.
- Houd uw handen uit de buurt van de zaagketting. Pak de kettingzaag niet vast aan de ketting.
- Zorg ervoor dat de ketting volledig tot stilstand is gekomen voordat u de kettingzaag neerlegt.
- Neem een pauze als u de kettingzaag gedurende langere tijd hebt gebruikt. Langdurige blootstelling aan trillingen kan leiden tot de zogenaamde 'wittevingerziekte', waarbij het gevoel in de handen afneemt en men niet meer in staat is om temperatuur waar te nemen en te reguleren.
- Houd u aan alle lokale voorschriften die gelden voor het zaaggebied of de gemeente.

■ **VEILIGHEID VAN HET APPARAAT/GEREEDSCHAP**

- Inspecteer de kettingzaag zorgvuldig vóór elk gebruik. Vervang beschadigde onderdelen vóór gebruik. Controleer op brandstoflekken en draai loszittende bevestigingsmiddelen vast.
- Breng nooit wijzigingen aan de kettingzaag aan en gebruik voor reparatiewerkzaamheden uitsluitend goedgekeurde vervangingsonderdelen.
- Controleer de kettingspanning vóór elk gebruik en tijdens tankpauzes. De ketting rekt uit bij gebruik, vooral tijdens de inlooperperiode. Een slappe ketting is gevaarlijk.
- Zorg ervoor dat de ketting nergens tegenaan stoot. Als de ketting ergens mee in contact komt, stop dan de kettingzaag en controleer op schade. Vervang beschadigde onderdelen vóór gebruik.
- Zorg ervoor dat de automatische oliespuit werkt. Houd de olietank gevuld met schone kettingzaagolie. Laat de ketting nooit droog op de zaagblad lopen.
- Alle onderhoudswerkzaamheden aan de kettingzaag, met uitzondering van de in deze handleiding genoemde punten, moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel voor kettingzagen.

■ **VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK VAN DE KETTINGZAAG**

- Vervoer de kettingzaag nooit terwijl de ketting draait, zelfs niet voor een paar stappen. Schakel de kettingrem in.

4. Veiligheidsmaatregelen

Schakel voor langere afstanden de motor uit, bedek de ketting met de kettingbescherming (schede) en draag de zaag in een horizontale positie, waarbij u de hete uitlaat van u af houdt en de ketting naar achteren gericht is.

- Gebruik de kettingzaag niet om ander materiaal dan hout of houten voorwerpen te zagen.

4. Veiligheidsmaatregelen

- Gebruik bij het zagen van met insecticide besproeid hout een NIOSH-filtermasker ter bescherming van de luchtwegen.
- Zet de motor van de kettingzaag onmiddellijk uit als kinderen, dieren, omstanders of helpers de gevarezone binnengaan.
- Houd de kettingzaag stevig vast met beide handen, waarbij de duim stevig om de voorste handgreep is geklemd. De kettingzaag moet worden vastgehouden met de rechterhand op de achterste handgreep en de linkerhand op de voorste handgreep.
- Zaag nooit met één hand.
- Zorg tijdens het zagen voor een stevige en evenwichtige houding. Houd je lichaam in evenwicht en reik nooit te ver.
- Houd de uitlaat en de zaagketting uit de buurt van alle lichaamsdelen terwijl de motor draait. Houd het zaagblad/de ketting onder heuphoogte.
- Ga tijdens het zagen naast de zaag staan, nooit direct erachter.
- Bedenk van tevoren een veilige uitweg bij een omvallende boom voordat u begint met zagen. -Wees alert op terugslag. Zaag nooit met de punt van het zaagblad.
- Gebruik uitsluitend zaagaccessoires die in de technische gegevens in deze instructies worden vermeld. Het gebruik van andere accessoires leidt tot gevaren die persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg kunnen hebben.

■ VEILIGHEID BIJ HET TANKEN

- Meng en giet brandstof buiten op plaatsen waar geen vonken of vlammen zijn. Gebruik een container die is ontworpen voor de opslag van brandstof.
- Rook niet en sta roken niet toe in de buurt van brandstof of de kettingzaag terwijl deze in gebruik is.
- Veeg alle gemorste brandstof op voordat u de kettingzaag start.
- Ga 10 feet bij de brandstof vandaan staan voordat u de kettingzaag start.
- Zet de motor uit voordat u de dop van de brandstoftank verwijdert.
- Maak de brandstoftank leeg voordat u de kettingzaag opbergt. Berg de zaag en de brandstof op op een plek waar brandstofdampen geen vonken of open vlammen, apparaten of elektrische schakelaars/motoren kunnen bereiken.

■ ONDERHOUD EN VEILIGHEID

- Onderhoud de kettingzaag volgens het aanbevolen onderhoudsschema in de handleiding.
- Koppel de bougie los voordat u onderhoud uitvoert, behalve bij het afstellen van de carburateur.
- Houd omstanders uit de buurt van de kettingzaag tijdens het afstellen van de carburateur.
- Gebruik bij reparaties of onderhoud uitsluitend vervangingsonderdelen die zijn goedgekeurd voor de kettingzaag.
- Inspecteer het product vóór elk gebruik, nadat het product is gevallen of aan andere schokken is blootgesteld, om ernstige defecten op te sporen.
- Zet het product tijdens het transport vast om het lekken van brandstof, schade en letsel te voorkomen.
- Reinig en onderhoud het product zoals beschreven in deze instructies voordat u het opbergt. Gebruik altijd beschermkappen op de zaag bij het opbergen.
- Bevestig de transporthoes op de zaag tijdens het vervoer en de opslag.

■ VEILIGHEID BIJ TRANSPORT EN OPSLAG

- Draag de zaag altijd met de motor uitgeschakeld, de uitlaat van het lichaam af gericht en de ketting naar achteren gericht.
- Laat de motor afkoelen, maak de brandstoftank leeg, bedek de ketting met de beschermhoes en zet de zaag vast voordat u deze opbergt of in een voertuig vervoert.
- Maak de brandstoftank leeg voordat u de kettingzaag opbergt. Wij raden aan de brandstoftank na elk gebruik leeg te maken.
- Als er brandstof in de tank achterblijft, moet deze zo worden opgeslagen dat lekkage wordt voorkomen.

4. Veiligheidsmaatregelen

- Gebruik altijd de zaagbladbeschermkap tijdens transport en opslag.
- Maak de zaag schoon voordat u deze opbergt of onderhoudt. Berg het apparaat op met de ketting afgedekt en buiten het bereik van kinderen.

HOUD DEZE HANDLEIDING BIJ DE HAND EN RAADPLEEG DEZE VOOR ELK GEBRUIK.

5. Voor een veilig gebruik



1. Gebruik een kettingzaag nooit als u vermoeid, ziek of van streek bent, of onder invloed bent van medicijnen die u slaperig kunnen maken, of als u onder invloed bent van alcohol of drugs.



2. Draag veiligheidsschoenen, goed aansluitende kleding en beschermingsmiddelen voor ogen, oren en hoofd. Gebruik de trillingsdempende handschoenen.



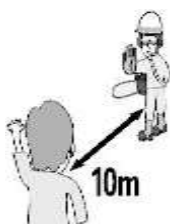
3. Houd de zaagketting scherp en de kettingzaag, inclusief het AV-systeem, goed onderhouden. Een botte ketting verlengt de zaagtijd en het door het hout duwen van een botte ketting verhoogt de trillingen die op uw handen worden overgebracht. Een kettingzaag met losse onderdelen of met beschadigde of versleten AV-buffers zal ook de neiging hebben tot hogere trillingsniveaus.

4. Wees altijd voorzichtig bij het omgaan met brandstof. Veeg gemorste brandstof volledig op en verplaats de kettingzaag vervolgens minstens 3 m van de tankplaats vandaan voordat u de motor start.



5. Verwijder alle bronnen van vonken of vlammen (bijv. roken, open vuur of werkzaamheden die vonken kunnen veroorzaken) in de ruimtes waar brandstof wordt gemengd, ingevuld of opgeslagen.

6. Rook niet tijdens het omgaan met brandstof of tijdens het gebruik van de kettingzaag.



7. Laat geen andere personen in de buurt van de kettingzaag komen tijdens het starten of zagen. Houd omstanders en dieren uit de werkzone. Kinderen, huisdieren en omstanders moeten zich op minimaal 10 m afstand bevinden wanneer u de kettingzaag start of gebruikt.

8. Begin nooit met zagen voordat u een vrije werkruimte, stevige voetsteun en een geplande vluchtroute weg van de vallende boom hebt.



9. Houd de kettingzaag altijd stevig met beide handen vast wanneer de motor draait. Houd de kettingzaag stevig vast met uw duim en vingers om de handgrepen heen.



10. Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de motor draait.



5. Voor een veilig gebruik



11. Zorg ervoor dat de zaagketting nergens tegen aan zit voordat u de motor start.

12. Draag de kettingzaag altijd met de motor uitgeschakeld, het zaagblad en de zaagketting naar achteren gericht en de uitlaat van uw lichaam af.

5. Voor een veilig gebruik



13. Controleer de kettingzaag vóór elk gebruik op versleten, loszittende of beschadigde onderdelen. Gebruik nooit een kettingzaag die beschadigd is, onjuist is afgesteld of niet volledig en stevig is gemonteerd. Zorg ervoor dat de zaagketting stopt met draaien wanneer de gashendel wordt losgelaten.

14. Alle onderhoudswerkzaamheden aan de kettingzaag, met uitzondering van de in de gebruikershandleiding genoemde punten, moeten worden uitgevoerd door bekwaam onderhoudspersoneel voor kettingzagen.

15. Schakel de motor altijd uit voordat u de kettingzaag neerzet.



16. Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van klein struikgewas en jonge boompjes, omdat dun materiaal in de zaagketting kan blijven haken en naar u toe kan worden geslingerd of u uit balans kan brengen.

17. Wees bij het zagen van een tak die onder spanning staat alert op terugslag, zodat u niet geraakt wordt wanneer de spanning in de houtvezels wordt vrijgegeven.



18. Zaag nooit bij harde wind, slecht weer, slecht zicht of bij zeer hoge of lage temperaturen. Controleer de boom altijd op dode takken die tijdens het kappen kunnen vallen.



19. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie of brandstofmengsel.

20. Gebruik de kettingzaag alleen in goed geventileerde ruimtes. Start of laat de motor nooit draaien in een afgesloten ruimte of gebouw en in een potentieel explosieve omgeving. Uitlaatgassen bevatten gevaarlijk koolmonoxide.

21. Gebruik de kettingzaag niet in een boom, tenzij u hiervoor speciaal bent opgeleid.



22. Bescherm uzelf tegen terugslag. Terugslag is de opwaartse beweging van het zaagblad die optreedt wanneer de zaagketting aan de punt van het zaagblad in contact komt met een voorwerp. Terugslag kan leiden tot gevaarlijk verlies van controle over de kettingzaag.

23. Zorg er bij het vervoeren van uw kettingzaag voor dat de juiste beschermhoes voor het zaagblad is aangebracht.

24. Raak de afdekking, het zaagblad, de zaagketting of de moer nooit met blote handen aan terwijl de motor draait of direct nadat u de motor hebt uitgeschakeld. Dit kan leiden tot ernstige brandwonden vanwege de hoge temperatuur.



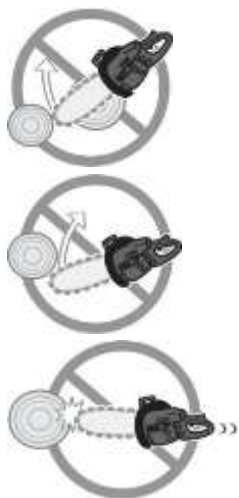
5. Voor een veilig gebruik

1) Afdekking
Moer

(2) Zaagblad (3) Zaagketting

(4)

5. Voor een veilig gebruik



VEILIGHEIDSMATREGELEN TEGEN TERUGSLAG VOOR GEBRUIKERS VAN KETTINGZAGEN

Terugslag kan optreden wanneer de neus of punt van de geleiderail een voorwerp raakt, of wanneer het hout zich sluit en de zaagketting in de zaagsnede klemmt. Contact met de punt kan in sommige gevallen een bliksemsnelle tegenreactie veroorzaken, waardoor de geleidingsbalk omhoog en terug naar de gebruiker wordt geslingerd. Als de zaagketting langs de bovenkant van de geleidingsbalk wordt ingeklemd, kan de geleidingsbalk snel terug naar de gebruiker worden geduwd. Beide reacties kunnen ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

Vertrouw niet uitsluitend op de ingebouwde veiligheidsvoorzieningen van uw zaag. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te nemen om zaagwerkzaamheden vrij van ongevallen of letsel te houden.



(1) Met een basiskennis van terugslag kunt u het verrassingsmoment verminderen of elimineren. Plotselinge verrassingen dragen bij aan ongevallen.

(2) Houd de kettingzaag stevig vast met beide handen, de rechterhand op de achterste handgreep en de linkerhand op de voorste handgreep, wanneer de motor draait. Houd de handgrepen van de kettingzaag stevig vast met uw duimen en vingers eromheen. Een stevige greep helpt u terugslag te verminderen en de controle over de kettingzaag te behouden.



(3) Zorg ervoor dat het gebied waarin u zaagt vrij is van obstakels. Laat de neus van de geleidingsbalk niet in contact komen met een boomstam, tak of enig ander obstakel dat geraakt zou kunnen worden terwijl u de kettingzaag bedient.



(4) Zaag bij hoge toerentallen.

(5) Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.



(6) Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting.

5. Voor een veilig gebruik

(7) Gebruik uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde vervangende zaagbladen en kettingen of gelijkwaardige producten.

5. Voor een veilig gebruik

VERERGERING VAN DE EFFECTEN VAN TRILLINGEN

Als u gereedschap met sterke trillingen blijft gebruiken, zullen deze symptomen waarschijnlijk verergeren, bijvoorbeeld:

- ◆ de gevoelloosheid in uw handen kan blijvend worden en u zult helemaal niets meer kunnen voelen;
- ◆ u zult moeite hebben met het oppakken van kleine voorwerpen zoals schroeven of spijkers;
- ◆ de 'trillingsvinger' kan vaker voorkomen en meer van uw vingers aantasten.

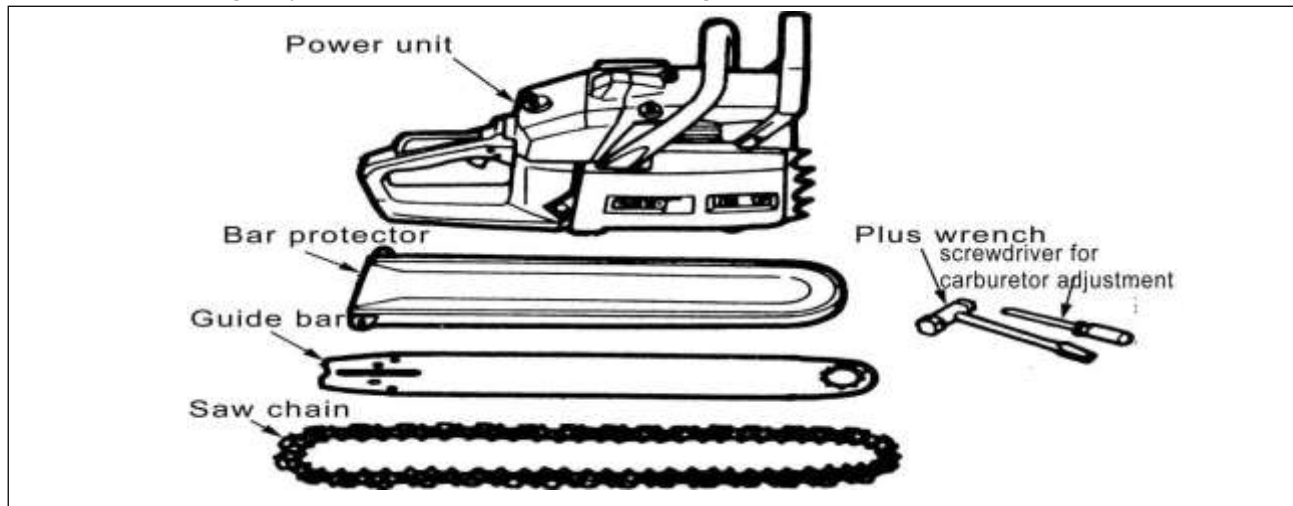
OM UW LICHAAM TEGEN TRILLINGEN TE BESCHERMEN

Houd rekening met het volgende om de gezondheid van uw lichaam te beschermen.

1. Gebruik altijd het juiste gereedschap voor elke klus (om de klus sneller te klaren en uzelf minder bloot te stellen aan hand-armtrillingen).
2. Controleer gereedschap voordat u het gebruikt om er zeker van te zijn dat het goed is onderhouden en gerepareerd, zodat u overmatige trillingen als gevolg van defecten of algemene slijtage voorkomt.
3. Zorg ervoor dat snijgereedschap scherp blijft, zodat het efficiënt blijft werken.
4. Beperk de tijd dat u een gereedschap in één keer gebruikt door tussendoor andere taken uit te voeren.
5. Vermijd het vastgrijpen of forceren van een gereedschap of werkstuk meer dan nodig is.
6. Bewaar gereedschap zo dat de handgrepen niet erg koud zijn wanneer u ze de volgende keer gebruikt.

6. De zaagbladgeleider en de zaagketting monteren

Een standaard zaagunitpakket bevat de onderdelen zoals afgebeeld.



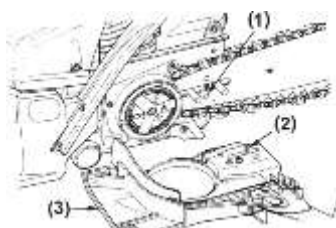
Open de doos en monteer de geleidingsrail en de zaagketting als volgt op de aandrijfeenheid:

Let op de juiste draairichting van de zaagketting.

⚠ WAARSCHUWING

◆ De zaagketting heeft zeer scherpe randen. Draag voor uw veiligheid dikke beschermende handschoenen.

1. Trek de beschermkap naar de voorste handgreep toe om te controleren of de kettingrem niet is ingeschakeld.
2. Draai de moeren los en verwijder de kettingafdekking.
3. Bevestig de bijgeleverde spijker aan de aandrijfeenheid.
4. Plaats de ketting op het tandwiel en monteer, terwijl u de zaagketting om de geleidingsbalk legt, de geleidingsbalk op de aandrijfeenheid. Stel de positie van de kettingspannermoer op de kettingafdekking af op het onderste gat van de geleidingsbalk.



(1) Gat

(2) Spanningsmoer

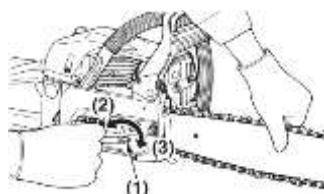
(3) Kettingkap

📖 OPMERKING

6. De zaagbladgeleider en de zaagketting monteren

richting van de beweging

5. Bevestig de kettingkap op de aandrijfeenheid en draai de moeren handvast aan.
6. Houd de punt van het zaagblad omhoog en stel de kettingspanning door aan de spanschroef te draaien totdat de spanbanden de onderkant van de zaagbladrail raken.



- (1) Spanschroef
- (2) Losdraaien
- (3) Aandraaien
7. Draai de moeren stevig vast terwijl u het uiteinde van de stang omhoog houdt (12 ~ 15 N•m). Controleer vervolgens of de ketting soepel draait en de juiste spanning heeft door deze met de hand te bewegen. Pas de spanning indien nodig opnieuw aan terwijl de kettingkap los zit.
8. Draai de spanbout vast.



OPMERKING

Een nieuwe ketting rekt in het begin van het gebruik uit. Controleer de spanning regelmatig en stel deze bij, aangezien een losse ketting gemakkelijk kan ontsporen of snelle slijtage van de ketting zelf en de zaagblad kan veroorzaken.

7. Brandstof en kettingolie

■ BRANDSTOF

⚠ WAARSCHUWING

- Benzine is zeer brandbaar. Vermijd roken of het brengen van open vuur of vonken in de buurt van brandstof.
- Veeg alle gemorste brandstof op voordat u de motor start.
- Zorg ervoor dat u de motor uitschakelt en laat afkoelen voordat u het apparaat bijvult met brandstof.
- Houd open vuur uit de buurt van de ruimte waar met brandstof wordt gewerkt of waar brandstof wordt opgeslagen. 

BELANGRIJK

- Gebruik nooit olie die bedoeld is voor viertaktmotoren of voor watergekoelde tweetaktmotoren.
- Gebruik nooit "BRANDSTOF ZONDER OLIE (PURE BENZINE)".
- Gebruik nooit brandstof waarin water is terechtgekomen.
- Gemengde brandstoffen die een maand of langer ongebruikt zijn gebleven, kunnen de carburateur verstopen of ervoor zorgen dat de motor niet goed werkt. Doe de overgebleven brandstof in een luchtdichte container en bewaar deze in een donkere en koele ruimte.
- Vraag bij het dichtstbijzijnde tankstation naar „gemengde benzine voor luchtgekoelde tweetaktmotoren“, of gebruik brandstof die is gemaakt door loodvrije autobenzine en olie voor luchtgekoelde tweetaktmotoren in een mengbak te doen volgens de onderstaande verhoudingen en deze vervolgens goed te schudden om te mengen.

■ HOE BRANDSTOF TE MENGEN

1. Meet de hoeveelheden benzine en olie af die u wilt mengen.
2. Giet een deel van de benzine in een schone, goedgekeurde brandstofcontainer.

3. Giet alle olie erbij en schud goed.
4. Giet de rest van de benzine erbij en schud nogmaals gedurende ten minste één minuut. Aangezien sommige oliën, afhankelijk van de samenstelling, moeilijk te mengen kunnen zijn, is voldoende mengen noodzakelijk om de levensduur van de motor te verlengen. Let erop dat bij onvoldoende mengen het risico op vroegtijdige vastlopen van de zuiger toeneemt als gevolg van een abnormaal arm mengsel.

7. Brandstof en kettingolie

5. Breng een duidelijke aanduiding aan op de buitenkant van de container om verwarring met benzine of andere containers te voorkomen.
6. Vermeld de inhoud op de buitenkant van de container zodat deze gemakkelijk te herkennen is.

AANBEVOLEN MENGVERHOUDING: BENZINE 40 : OLIE 1

■ HET APPARAAT VAN BRANDSTOF VOORZIEN

1. Draai de tankdop los en verwijder deze. Leg de dop op een stofvrije plek neer.
2. Vul de brandstoftank tot 80% van de volledige capaciteit.
3. Draai de tankdop stevig vast en veeg eventuele gemorste brandstof rondom het apparaat op.

WAARSCHUWING

1. Kies een vlakke en kale ondergrond om te tanken.
2. Ga minstens 10 voet (3 meter) van de tankplaats vandaan staan voordat u de motor start.
3. Zet de motor uit voordat u het apparaat bijvult. Zorg er op dat moment voor dat u de gemengde benzine in de jerrycan goed doorroert.
4. Als u het product voor langere tijd wilt opslaan, maak dan de brandstoftank schoon nadat u deze hebt leeggemaakt. Start vervolgens de motor en laat de gemengde brandstof uit de carburateur lopen.

■ KETTINGOLIE

Gebruik het hele jaar door motorolie SAE #10W-30 of SAE #30

~ #40 in de zomer en SAE #20 in de winter.

OPMERKING

Gebruik geen afgewerkte of geregenereerde olie, aangezien dit schade aan de oliepomp kan veroorzaken.



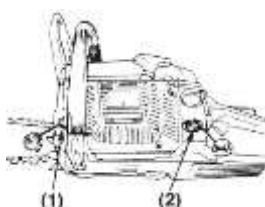
8. De motor starten

⚠ WAARSCHUWING

- Het is zeer gevaarlijk om een kettingzaag te gebruiken waarop defecte onderdelen zijn gemonteerd of waaraan onderdelen ontbreken. Controleer voordat u de motor start of alle onderdelen, inclusief zaagblad en ketting, correct zijn geïnstalleerd.

■ DE MOTOR STARTEN

- Vul de brandstof- en kettingolietanks afzonderlijk en draai de doppen stevig vast.



(1) Kettingolie

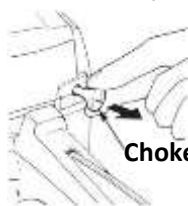
(2) Brandstof

- Zet de schakelaar in de stand „I“.



Switch

- Trek de chokeknop uit tot de gesloten stand.



Chokeknop

📖 OPMERKING

Wanneer u de motor direct na het stoppen opnieuw start, laat u de chokeknop in de open stand staan.

- Houd de zaag stevig op de grond vast en trek krachtig aan het startkoord.



⚠ WAARSCHUWING

- Start de motor niet terwijl de kettingzaag

in één hand vasthoudt. De zaagketting kan uw lichaam raken. Dit is zeer gevaarlijk.

- Zodra de motor is aangegaan, trekt u de gashendel naar u toe om de chokeknop terug te zetten in de open stand en trekt u vervolgens opnieuw aan het startkoord om de motor te starten.
- Laat de motor warmdraaien met de gashendel iets ingedrukt.

⚠ WAARSCHUWING

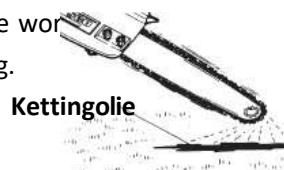
- Blijf uit de buurt van de zaagketting, aangezien deze bij het starten van de motor gaat draaien.

■ DE OLIEVOORRAAD CONTROLEREN

⚠ WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat het zaagblad en de ketting correct zijn afgesteld wanneer u de olietoevoer controleert. Als dit niet het geval is, kunnen de draaiende onderdelen bloot komen te liggen. Dit is zeer gevaarlijk.

Laat de ketting na het starten van de motor op gemiddelde snelheid draaien en controleer of de kettingolie wordt afgegeven in de afbeelding.



Kettingolie

De kettingoliestroom kan worden aangepast door een schroevendraaier in het gat aan de onderkant van de koppelingzijde te steken. Pas de instelling aan uw aan.



Regeling van de kettingoliestroom



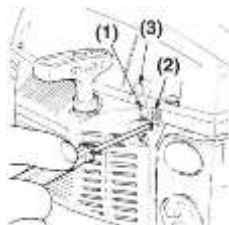
📖 OPMERKING

8. De motor starten

De olietank moet bijna leeg zijn tegen de tijd dat de brandstof op is. Zorg ervoor dat u de olietank elke keer bijvult wanneer u de zaag bijtankt.

8. De motor starten

■ DE CARBURATEUR AFSTELLEN



- (1) L-naald
- (2) H-naald
- (3) Stelschroef stationair toerental

de voorste beschermkap naar beneden te klappen tot tegen de geleidingsbalk. Om de rem te ontgrendelen, trekt u de voorste beschermkap omhoog in de richting van de voorste

De carburateur van uw apparaat is in de fabriek afgesteld, maar moet mogelijk worden bijgesteld als gevolg van gewijzigde bedrijfsomstandigheden. Controleer voordat u de carburateur afstelt of de meegeleverde lucht- en brandstoffilters schoon en nieuw zijn en of de brandstof correct is gemengd.

Volg bij het afstellen de volgende stappen:



OPMERKING

Zorg ervoor dat u de carburateur afstelt terwijl de ketting aan de zaagblad is bevestigd.

1. De H- en L-naalden zijn beperkt tot het aantal omwentelingen zoals hieronder weergegeven.

H-naald:	-1/4	-1/4
L-naald:	-1/4	-1/4
2. Start de motor en laat deze enkele minuten op laag toerental warmdraaien.
3. Draai de stelschroef voor het stationair toerental (T) tegen de klok in, zodat de zaagketting niet draait. Als het stationaire toerental te laag is, draai de schroef dan met de klok mee.
4. Maak een proefzaagsnede en stel de H-naald af op het beste zaagvermogen, niet op maximale snelheid.

■ KETTINGREM

Deze machine is uitgerust met een automatische rem om de rotatie van de zaagketting te stoppen bij terugslag tijdens het zagen. De rem wordt automatisch geactiveerd door de traagheidskracht die inwerkt op het gewicht dat in de voorste beschermkap is aangebracht.

Deze rem kan ook handmatig worden bediend door

8. De motor starten

handgreep totdat er een 'klik'-geluid te horen is.

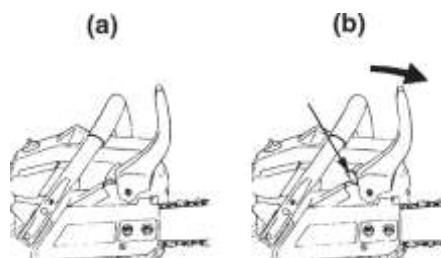
WAARSCHUWING

- Controleer tijdens de dagelijkse inspectie altijd of de remmen goed werken.

Controleprocedure:

- 1) Zet de motor uit.
- 2) Houd de kettingzaag horizontaal vast, laat de voorste handgreep los, sla met de punt van het zaagblad tegen een boomstronk of een stuk hout en controleer of de rem werkt. De werking varieert afhankelijk van de grootte van het zaagblad.

Als de rem niet goed werkt, neem dan contact op met onze dealer voor inspectie en reparatie. Als de motor op hoge snelheid blijft draaien terwijl de rem is ingeschakeld, raakt de koppeling oververhit, wat tot problemen kan leiden. Als de rem tijdens het gebruik wordt ingeschakeld, laat dan onmiddellijk de gashendel los om de motor te stoppen.



■ DE MOTOR UITSCHAKELEN

- 1 Laat de gashendel los en laat de motor enkele minuten stationair draaien.
- 2 Zet de schakelaar in de stand „O“ (STOP).

9. Zagen

⚠ WAARSCHUWI

NG



● Lees, voordat u met uw werk begint, het hoofdstuk „Voor veilig gebruik“. Het wordt aanbevolen om eerst te oefenen met het zagen van eenvoudige boomstammen. Dit helpt u ook om aan uw apparaat te wennen.



● Volg altijd de veiligheidsvoorschriften. De kettingzaag mag uitsluitend worden gebruikt voor het zagen van hout. Het is verboden om andere soorten materiaal te zagen. Trillingen en terugslag variëren

Controleer de werking vóór elk gebruik door de kettingzaag 12 seconden op vol gas te laten draaien en de voorste handbescherming naar voren te duwen. De ketting moet onmiddellijk stoppen bij een motor op vol toerental. Als de ketting traag stopt of niet stopt, vervang dan de remband en de koppelingstrommel vóór gebruik.



- Het is van het grootste belang dat vóór elk gebruik wordt gecontroleerd of de kettingrem naar behoren werkt en dat de ketting scherp is, om het veiligheidsniveau van deze zaag tegen terugslag te waarborgen. Als



met verschillende materialen en de vereisten van de veiligheidsvoorschriften zouden niet worden nageleefd.

- Gebruik de kettingzaag niet als hefboom om voorwerpen op te tillen, te verplaatsen of te kloven. Zet hem niet vast op vaste steunen. Het is verboden om ander gereedschap of andere toepassingen aan de aftakas te koppelen dan die welke door de fabrikant zijn gespecificeerd.
- Het is niet nodig om de zaag met kracht in de zaagsnede te duwen. Oefen slechts lichte druk uit terwijl de motor op vol gas draait.
- Wanneer de zaagketting vast komt te zitten in de zaagsnede, probeer deze dan niet met geweld eruit te trekken, maar gebruik een wig of een hefboom om de weg vrij te maken.



- Deze zaag is uitgerust met een kettingrem die de ketting bij terugslag tot stilstand brengt, mits deze correct functioneert. U moet de kettingrem

■ BESCHERMING TEGEN TERUGSLAG

9. Zagen

van de

veiligheidsvoorzieningen,
onvoldoende onderhoud of
onjuiste vervanging van het
zaagblad of de ketting kan
het risico op ernstig
persoonlijk letsel als gevolg
van terugslag vergroten.



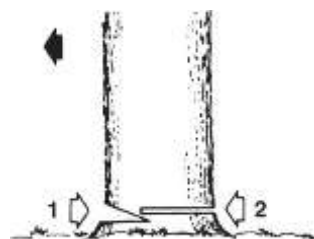
■ EEN BOOM VELLEN

Kaprichting

Inzagsnede

Omvalrichti

ng



1. Bepaal de valkant, rekening houdend met de wind, de helling van de boom, de ligging van zware takken, het gemak waarmee de klus na het vellen kan worden afgerond en andere factoren.
2. Zorg bij het vrijmaken van de ruimte rondom de boom voor een stevige voetsteun en een vluchtroute.
3. Maak een inkeping tot een derde van de dikte van de boom aan de kant waar de boom omgevallen zal worden.
4. Maak een valsnode vanaf de tegenoverliggende kant van de inkeping en op een hoogte die iets hoger ligt dan de onderkant van de inkeping.

WAARSCHUWING



- **Waarschuw bij het vellen van een boom nabijgelegen medewerkers voor het gevaar.**

9. Zagen

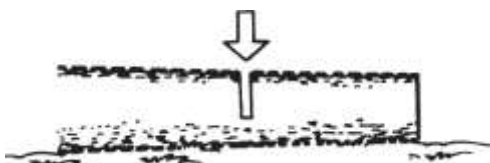
■ Zagen en onttakken

⚠ WAARSCHUWING

- Zorg altijd voor een stevige voetsteun. Ga niet op de boomstam staan.
- Wees alert op het wegrollen van een gezaagde boomstam. Ga, vooral wanneer u op een helling werkt, aan de bergzijde van de boomstam staan.
- Volg de instructies in “Voor veilig gebruik” om terugslag van de zaag te voorkomen.

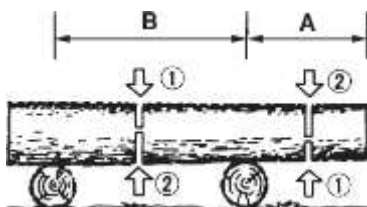
Controleer vóór aanvang van het werk de richting van de buigkracht in de te zagen boomstam. Werk de zaagsnede altijd af vanaf de kant tegenovergesteld aan de buigrichting om te voorkomen dat het zaagblad in de zaagsnede vast komt te zitten.

Een boomstam die niet op de grond ligt



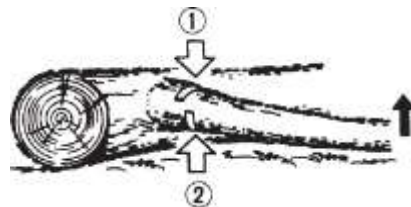
Zaag de boomstam tot halverwege door, rol de boomstam vervolgens om en zaag vanaf de andere kant verder.

Een boomstam die boven de grond hangt



Zaag in gebied A vanaf het onderste derde deel omhoog en werk af door vanaf de bovenkant naar beneden te zagen. Zaag in gebied B vanaf het bovenste derde deel naar beneden en werk af door vanaf de onderkant omhoog te zagen.

Takken van een omgevallen boom zagen

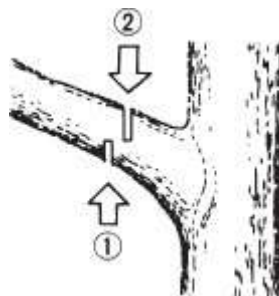


Controleer eerst naar welke kant de tak is gebogen. Maak vervolgens de eerste zaagsnede vanaf de gebogen kant en werk af door vanaf de tegenoverliggende kant te zagen.

⚠ WAARSCHUWING

- Wees alert op het terugveren van een afgezaagde tak.

Snoeien van een staande boom



Zaag vanaf de onderkant omhoog en werk vanaf de bovenkant naar beneden af.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik geen onstabiele voetsteun of ladder.
- Reik niet te ver.
- Zaag niet boven schouderhoogte.
- Gebruik altijd beide handen om de zaag vast te houden.

10. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de motor is gestopt en afgekoeld is voordat u het apparaat reinigt, inspecteert of repareert. Koppel de bougie los om onbedoeld starten te voorkomen.

■ ONDERHOUD NA ELK GEBRUIK

1. Luchtfilter

Stof op het oppervlak van de reiniger kan worden verwijderd door met een hoek van de reiniger tegen een hard oppervlak te tikken. Om vuil uit de mazen te verwijderen, haalt u de reiniger uit elkaar en borstelt u deze met benzine. Als u perslucht gebruikt, blaas dan van binnenuit.



Om de helften van de reiniger weer in elkaar te zetten, drukt u de rand in totdat deze vastklikt.

📖 OPMERKING

Zorg er bij het plaatsen van het hoofdfilter voor dat de groeven aan de rand van het filter goed aansluiten op de uitsteeksels op het cilinderdeksel.

2. Smeergat

Demonteer de geleidingsbalk en controleer of de smeropening niet verstopt is. **Smeergat**



3. Zaagblad

Nadat de geleidingsbalk is gedemonteerd, verwijdert u het zaagsel uit de groef van de balk en de smeropening. Smeer het neuswiel via de smeropening aan het uiteinde van de balk.



4. Overige

Controleer op brandstoflekkage, loszittende bevestigingen en schade aan belangrijke onderdelen, met name de handgreepverbindingen en de bevestiging van de zaagbladgeleider. Als er defecten worden geconstateerd, laat deze dan repareren voordat u de zaag weer in gebruik neemt.

■ PUNTEN VOOR PERIODIEK ONDERHOUD

1. Cilindervinnen

Stofophoping tussen de cilinderribben leidt tot oververhitting van de motor. Controleer en reinig de cilinderribben regelmatig nadat u het luchtfilter en het cilinderdeksel hebt verwijderd. Zorg er bij het terugplaatsen van het cilinderdeksel voor dat de schakelaarkabels en doorvoertules correct op hun plaats zitten.



📖 OPMERKING

- Zorg ervoor dat de luchtinlaatopening wordt afgedekt.

2. Brandstoffilter

(a) Haal het filter met behulp van een draadhaak uit de vulopening.

Brandstoffilter



(b) Demonteer het filter en reinig het met benzine, of vervang het indien nodig door een nieuw exemplaar.

📖 OPMERKING

- Houd na het verwijderen van het filter het uiteinde van de aanzuigbuis met een tang vast.
- Zorg er bij het monteren van het filter voor dat er geen filtervezels of stof in de aanzuigbuis

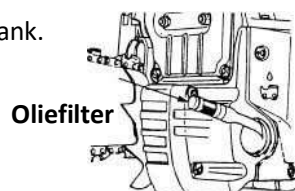
10. Onderhoud

terechtkomen.

10. Onderhoud

3. Olietank

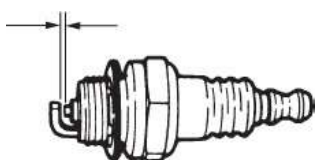
Haal het oliefilter met een draadhaak via de vulopening uit de tank en reinig het in benzine. Zorg er bij het terugplaatsen van het filter in de tank voor dat het in de rechter voorhoek terecht komt. Verwijder ook vuil uit de tank.



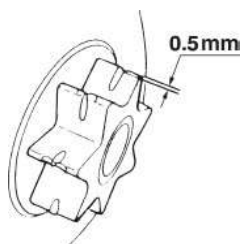
1. het zaagsel poederachtig wordt.
2. U extra kracht moet zetten om door het materiaal te zagen.
3. De zaagsnede niet recht loopt.

4. Bougie

0,6 ~ 0,7 mm



5. Tandwiel



Controleer op scheuren en overmatige slijtage die de kettingaandrijving kan belemmeren. Vervang het tandwiel door een nieuw exemplaar als de slijtage aanzienlijk is. Monteer nooit een nieuwe ketting op een versleten tandwiel, of een versleten ketting op een nieuw tandwiel.

6. Voor- en achterdempers

Vervang het onderdeel als het vastgeplakte gedeelte loslaat of als er een scheur in het rubberen deel zichtbaar is.

■ Zaagketting

⚠ WAARSCHUWING

- Het is van groot belang voor een soepele en veilige werking dat de snijtanden altijd scherp zijn.

De snijtanden moeten worden geslepen wanneer:

10. Onderhoud

4. De trillingen toenemen.
5. Het brandstofverbruik toeneemt.

Richtlijnen voor het instellen van de zaagbladen:

WAARSCHUWING



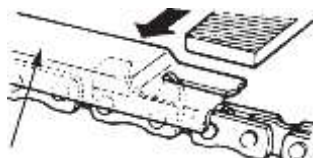
- **Zorg ervoor dat u veiligheidshandschoenen draagt.**

Voordat u gaat vijlen:

- Zorg ervoor dat de zaagketting stevig vastzit.
- Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld.
- Gebruik een ronde vijl die geschikt is voor de ketting.

Plaats de vijl op de zaagtand en duw deze recht naar voren. Houd de vijl in de afgebeelde positie.

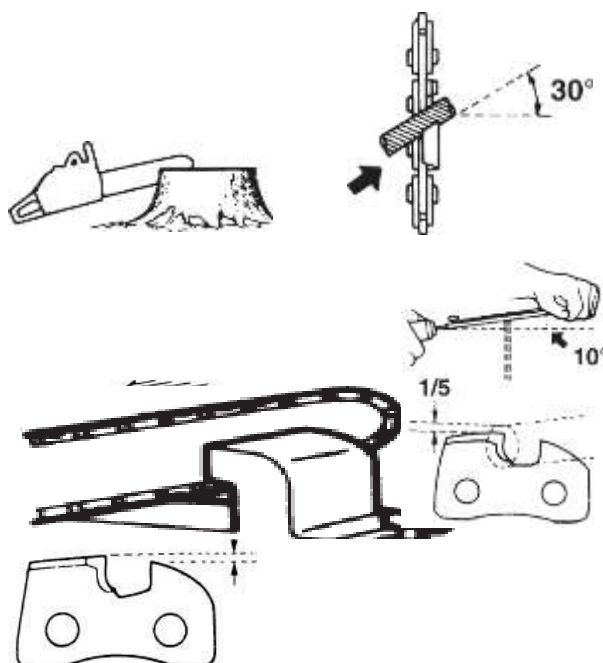
Nadat elk zaagtandje is gevijld, controleert u de dieptemeter en vijlt u deze tot het juiste niveau, zoals afgebeeld.



Geschikte dieptemeter

Maak de schouder rond

Standaard dieptemeter
0,025 " (0,64 mm)

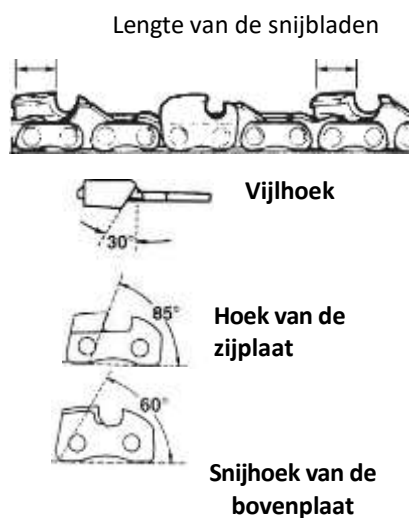


10. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

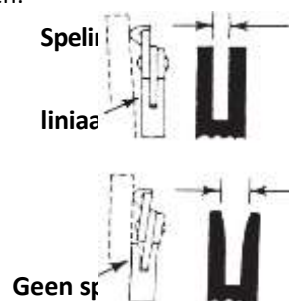
- Zorg ervoor dat u de voorrand afrondt om de kans op terugslag of het breken van de spanband te verminderen.

Zorg ervoor dat alle snijbladen dezelfde lengte en snijhoeken hebben, zoals afgebeeld.



■ Leidrail

- Draai de staaf af en toe om, om ongelijkmatige slijtage te voorkomen.
- De rail van de zaagbalk moet altijd haaks staan. Controleer de rail op slijtage. Leg een liniaal tegen de zaagbalk en tegen de buitenkant van een zaagblad. Als er een opening tussen beide te zien is, is de rail in orde. Anders is de rail versleten. Een dergelijke zaagbalk moet worden gecorrigeerd of vervangen.

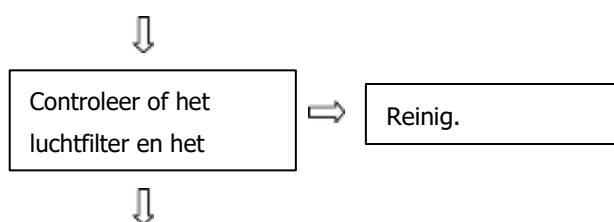
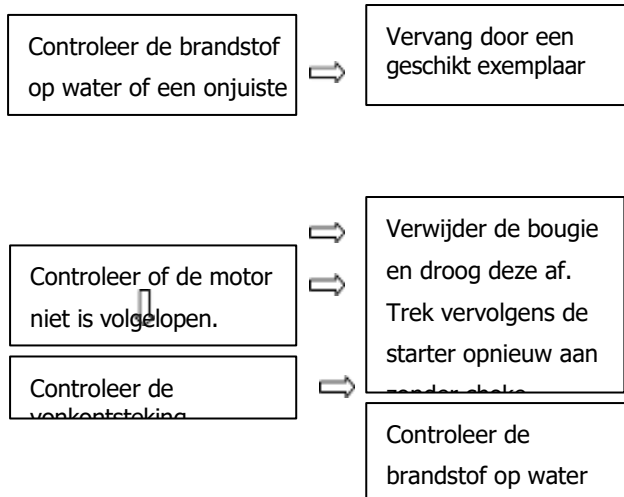


11. gids voor probleemoplossing

Geval 1. Startprobleem

⚠ WAARSCHUWING

- Controleer of het ijsvormingspreventiesysteem niet in werking is.



Geval 2. Vermogensverlies / Slechte acceleratie / Onregelmatig stationair draaien

Controleer of er water in de brandstof zit of of het



Controleer of de
carburateur onjuist is



Stel de
toerentalnaalden

10. Onderhoud

Geval 3. Er komt geen olie uit

Als het apparaat verdere service lijkt te
nodig te hebben, neem dan contact op
met een erkende servicewerkplaats bij
u in de buurt.

Vul de tank bij met de
juiste brandstof.

Controleer of de olie
van onvoldoende



Vervang.

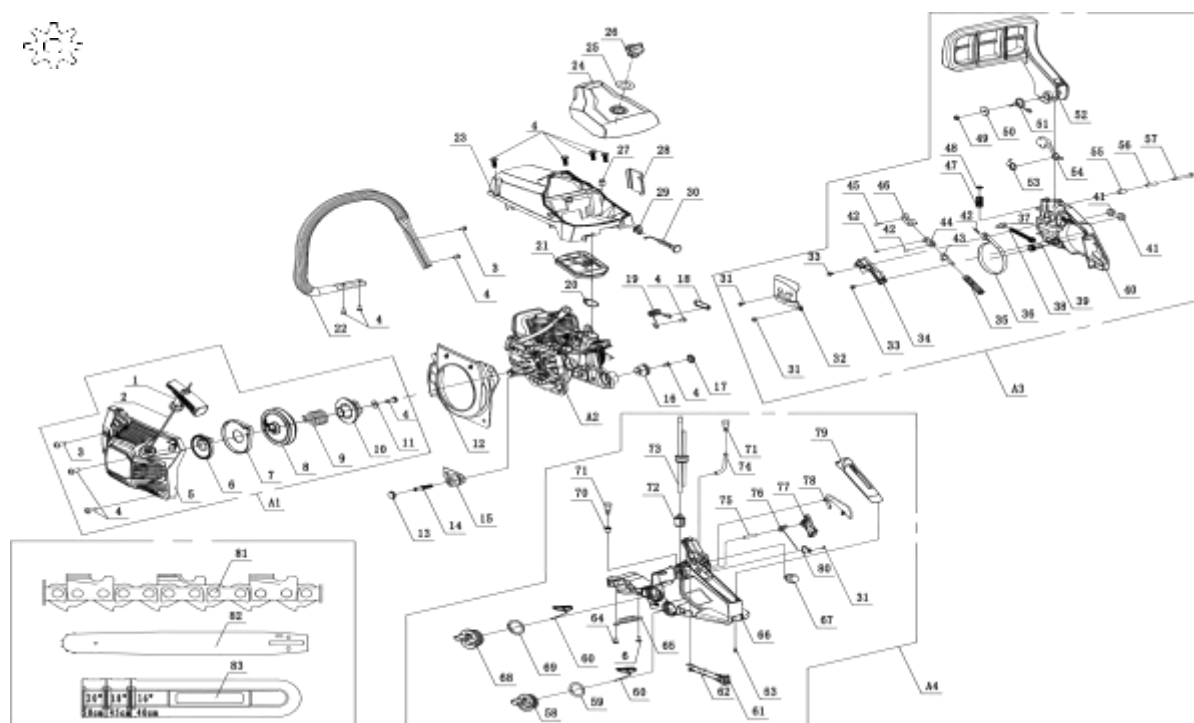
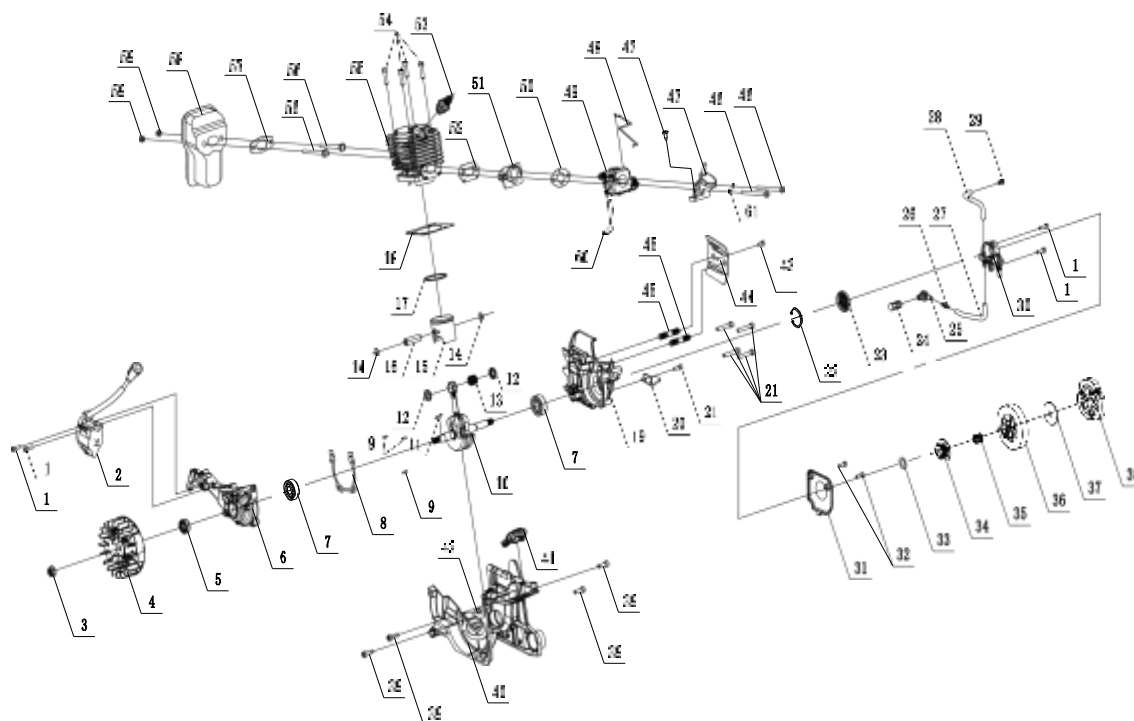


Controleer of de
oliedoorgang en -



Reinig.

12. EXPLOSIETEKENING



13. CE-certificering

DISTRIBUTEUR



MILLASUR, S.L.

Rua Eduardo Pondal, nr. 23, P.I. Sigüero, 15688 Oroso - A Coruña

SPANJE

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

In overeenstemming met de diverse EG-richtlijnen wordt hierbij bevestigd dat de in dit document genoemde machine, op grond van haar ontwerp en constructie en in overeenstemming met de door de fabrikant aangebrachte CE-markering, voldoet aan de relevante en essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van de bovengenoemde EG-richtlijnen. Deze verklaring geeft het product het recht om het CE-symbool te dragen. Indien de machine wordt gewijzigd en deze wijziging niet door de fabrikant is goedgekeurd en aan de distributeur is meegedeeld, verliest deze verklaring haar geldigheid en werking.

Machinenaam: **KETTINGZAAG**

Model: **MG238**

Erkende en goedgekeurde norm waaraan het voldoet:

Richtlijn 2006/42/EG

Getest in overeenstemming met de volgende norm:

EN ISO 11681-1:2022

Bedrijfsstempel

MILLASUR, S.L.U.
Rua Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüero
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

6 juni 2026